



**Об утверждении Договора между Республикой Казахстан и Туркменистаном о
торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве до 2020
года**

Указ Президента Республики Казахстан от 19 февраля 2009 года № 743

В соответствии с подпунктом 1) статьи 15 Закона Республики Казахстан от 30 мая 2005 года "О международных договорах Республики Казахстан" **ПОСТАНОВЛЯЮ:**

1. Утвердить прилагаемый Договор между Республикой Казахстан и Туркменистаном о торгово-экономическом, научно-техническом и культурном сотрудничестве до 2020 года.

2. Настоящий Указ вводится в действие со дня подписания.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. Назарбаев

Договор*

**между Республикой Казахстан и Туркменистаном о
торгово-экономическом, научно-техническом и культурном
сотрудничестве до 2020 года**

**(Бюллетень международных договоров РК, 2009 г., N 4, ст. 22)
(Вступил в силу 7 апреля 2009 года)**

Республика Казахстан и Туркменистан, далее именуемые Сторонами, руководствуясь положениями Договора о дружественных отношениях и сотрудничестве между Республикой Казахстан и Туркменистаном, подписанного в городе Ашхабаде 19 мая 1993 года, Декларации между Республикой Казахстан и Туркменистаном о развитии дальнейшего сотрудничества, подписанной в городе Алматы 27 февраля 1997 года, а также Совместным заявлением Президента Республики Казахстан Н.Назарбаева и Президента Туркменистана С.Ниязова, подписанным в городе Ашхабаде 9 апреля 1999 года, исходя из намерений дальнейшего укрепления и развития равноправных и взаимовыгодных торгово-экономических отношений, считая, что долгосрочное и взаимовыгодное экономическое сотрудничество, эффективное использование экономического потенциала двух государств служат повышению благосостояния их народов, высоко оценивая формирующийся потенциал торгово-экономического сотрудничества между Республикой Казахстан и Туркменистаном, способствующий

укреплению их экономического процветания и безопасности, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны одобряют Программу торгово-экономического, научно-технического и культурного сотрудничества между Республикой Казахстан и Туркменистаном до 2020 года (далее - Программа), являющуюся неотъемлемой частью настоящего Договора.

Статья 2

Экономическое сотрудничество осуществляется путем взаимодействия субъектов внешнеэкономической деятельности Сторон в соответствии с общепризнанными нормами международного права и национальным законодательством Сторон.

Стороны содействуют развитию взаимовыгодного торгово-экономического сотрудничества, в том числе формированию отдельных программ, проектов и контрактов, созданию совместных производственных структур, обмену знаниями и научно-техническим опытом, укреплению межбанковских отношений и взаимному участию в инвестиционных проектах в соответствии с их национальным законодательством.

Статья 3

Все расчеты и платежи за поставку товаров и оказание услуг осуществляются в свободно конвертируемой валюте по рыночным ценам согласно условиям, принятым в международной торговой, финансовой и банковской практике, и в соответствии с национальным законодательством Сторон.

По договоренности уполномоченных органов Сторон расчеты и платежи могут также осуществляться в другой форме в соответствии с национальным законодательством Сторон.

Статья 4

Стороны возлагают на Межправительственную казахстанско-туркменскую комиссию по экономическому сотрудничеству координацию деятельности по выполнению положений Программы.

Статья 5

В случае возникновения споров и разногласий при толковании или применении положений настоящего Договора, Стороны будут разрешать их путем консультаций и переговоров.

Статья 6

В настоящий Договор по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемыми частями, и вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 8 настоящего Договора.

Статья 7

Настоящий Договор не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участницами которых они являются.

Статья 8

Настоящий Договор вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Договора, и действует до 31 декабря 2 0 2 0 г о д а .

Настоящий Договор будет оставаться в силе до истечения шести месяцев с даты, когда одна из Сторон направит письменное уведомление другой Стороне о своем намерении прекратить его действие.

По истечении срока действия настоящего Договора его положения будут сохранять силу в отношении программ, проектов и контрактов, которые были заключены согласно настоящему Договору и выполнение которых не было завершено до истечения срока его действия.

Совершено в городе Астане 28 мая 2007 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, туркменском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Договора, Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

(Подписи)

О д о б р е н а

Договором между Республикой Казахстан
и Туркменистаном о торгово-экономическом,

научно-техническом и культурном
сотрудничестве до 2020 года
от "___" мая 2007 года

Программа

**торгово-экономического, научно-технического и
культурного сотрудничества между Республикой Казахстан и
Туркменистаном до 2020 года**

1. Цель и задачи Программы

Программа разработана с целью осуществления Республикой Казахстан и Туркменистаном комплекса мер по оказанию содействия развитию взаимовыгодных торгово-экономических, научно-технических и культурных связей между двумя государствами с учетом их экономического потенциала, сложившихся потребностей международного рынка и основных тенденций развития мирохозяйственных связей.

Для осуществления вышеназванной цели предусматривается совместное решение
с л е д у ю щ и х з а д а ч :

создание необходимых условий для эффективной реализации положений
казахстанско-туркменских договоров;

развитие взаимовыгодных связей в различных отраслях экономики;

поощрение и взаимная защита инвестиций;

совершенствование платежно-расчетных и кредитно-финансовых отношений;

развитие связей в области культуры, туризма и спорта, санаторно-курортного дела;

обмен опытом и результатами научно-исследовательских работ;

повышение квалификации и подготовка кадров в соответствующих отраслях
экономики.

2. Основные области и направления сотрудничества

Основными областями сотрудничества являются:
стандартизация, метрология, сертификация и аккредитация;
экология и защита окружающей среды;
карантин и защита растений, животных;
здравоохранение и санитарно-эпидемиологическая обстановка;
нефтегазовая промышленность;
сельское хозяйство;
образование и наука;
социальное обеспечение и социальная защита населения.

Основными направлениями сотрудничества являются:
расширение и развитие договорно-правовой базы сотрудничества Сторон;
обмен передовыми технологиями;
взаимовыгодное использование международных транспортных коридоров и
к о м м у н и к а ц и й ;

организация совместных производств и предприятий;
обмен информацией в сфере предпринимательской деятельности;
диверсификация торговли товарами и услугами;
осуществление совместных инвестиционных проектов;
достижение стабилизации производства и экономического роста;
разработка и организация производства химикатов и удобрений для сельского
х о з я й с т в а ;

обогащение и переработка руд цветных металлов, железа, фосфоритов;
выработка взаимовыгодных мер по улучшению санитарно-эпидемиологической
о б с т а н о в к и ;

взаимодействие в области мелиорации и водного хозяйства аридных зон.

3. Сотрудничество в сфере торговли товарами и услугами

Сотрудничество в сфере торговли товарами и услугами между Сторонами осуществляется по следующим направлениям:
увеличение номенклатуры товаров и услуг, повышение конкурентоспособности
п р о д у к ц и и ;

обеспечение доступа субъектов внешнеэкономической деятельности к
транспортным и телекоммуникационным сетям в целях осуществления транзита
т о в а р о в и у с л у г ;

обмен статистической информацией по внешней торговле и экспортно-импортным
возможностям и потребностям государств, а также статистическими изданиями и
методологическими материалами;

организация бизнес-визитов и торговых миссий;
проведение национальных и международных выставок, ярмарок, семинаров,
конференций, форумов и других мероприятий по информационному обмену и
установлению деловых контактов.

4. Сотрудничество в нефтегазовой отрасли

Одним из наиболее перспективных и выгодных секторов для сотрудничества Сторон будут являться транспортная трубопроводная инфраструктура и транзит туркменского газа через территорию Республики Казахстан.

5. Сотрудничество в сфере таможенного дела

Сотрудничество в данной сфере включает:

- реализацию заключенного межправительственного соглашения по вопросам таможенного дела ;
- заключение международных договоров по задержанию и возврату в страну происхождения незаконно вывезенных культурных ценностей;
- о взаимном признании таможенных документов и взаимном контроле за доставкой подакцизных товаров ;
- взаимодействие по вопросам осуществления таможенного оформления и контроля за перемещением энергоресурсов ;
- проведение согласованной таможенной политики, создание благоприятных условий для движения транспортных средств и товаров, оптимизация таможенного контроля, развитие взаимодействия таможенных органов на основе двусторонних соглашений.

6. Сотрудничество в сфере финансов и банковского дела

Приоритетным направлением в данной сфере является создание современной системы расчетов между банками Сторон, основанной на использовании электронных банковских технологий, расширении корреспондентских отношений, обеспечивающей максимальные удобства при осуществлении денежных расчетов субъектами внешнеэкономической деятельности по операциям, связанным с движением товаров, услуг и капитала.

7. Сотрудничество в сфере транспорта и связи

Стороны намерены поощрять деятельность субъектов внешнеэкономической деятельности по расширению возможностей трубопроводного транспорта, транспортировки грузов и пассажиров средствами воздушного, автомобильного, железнодорожного, морского транспорта, реализации инвестиционных проектов по развитию транспортной и телекоммуникационной инфраструктуры, основанной на передовых технологиях .

Стороны содействуют сотрудничеству в области железнодорожного транспорта по организации железнодорожных перевозок, совместного использования вагонного и контейнерного парков, проведения согласованной тарифной политики, взаимобмена окончного и транзитного международного телефонного трафика.

8. Научно-техническое сотрудничество

Сотрудничество в данной сфере включает:

обмен опытом специалистами, включая стажировки руководителей и сотрудников научно-технических предприятий;

обмен результатами научных исследований на основе некоммерческих договоров о научном сотрудничестве с привлечением специалистов Сторон и их участием в межгосударственных проектах, регулярном издании бюллетеней и каталогов по затрагиваемым вопросам;

обмен методологиями по оценке сейсмической опасности, данными о сильных землетрясениях в мире, научными публикациями и результатами исследований, представляющих взаимный интерес;

обмен гидрометеорологической информацией и данными научно-исследовательских работ, производимых в бассейне Каспийского и Аральского морей;

обмен информацией по защите прав интеллектуальной собственности, авторских и смежных прав;

вопросы использования возобновляемых источников энергии, в частности, энергии Солнца и ветра;

обмен научно-исследовательской информацией, касающейся изучения структуры земной коры на сопредельных территориях;

обмен опытом в использовании информационно-коммуникационных технологий для целей науки и образования.

9. Сотрудничество в сфере культуры, туризма и спорта

Сотрудничество в данной сфере включает:

развитие связей в области туризма путем участия в совместных международных проектах, мероприятиях, проводимых на территориях Сторон;

создание благоприятных условий для развития театрального, музыкального, изобразительного, эстрадного и циркового искусства, кино, телевидения, библиотечного и музейного дела и других видов культурной деятельности;

развитие связей между творческими союзами, общественными фондами, учреждениями культуры и искусства;

проведение международных кинофестивалей и театральных гастролей, художественных выставок, совместных постановок музыкальных и театральных произведений;

проведение международных спортивных мероприятий, в том числе по национальным видам спорта, и совместных учебно-тренировочных сборов на специализированных спортивных базах, а также участие спортсменов Республики Казахстан и Туркменистана в международных соревнованиях, проводимых на территориях Сторон.

10. Сотрудничество в других сферах

Не ограничиваясь вышеперечисленными сферами сотрудничества, Стороны способствуют расширению деловых связей между субъектами Сторон в области строительства и производства строительных материалов, рационального использования сырьевых ресурсов для производства, а также в других сферах.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан